

OIL AND GAS OPERATIONS ACT

OIL AND GAS OPERATIONS REGULATIONS

R-030-2014

In force April 1, 2014

LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES

**RÈGLEMENT SUR LES OPÉRATIONS
SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ**

R-030-2014

En vigueur le 1^{er} avril 2014

AMENDED BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&Reg.shtml>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gov.nt.ca/Legislation/SearchLeg&RegFR.shtml>

OIL AND GAS OPERATIONS ACT

OIL AND GAS OPERATIONS REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 52 of the *Oil and Gas Operations Act* and every enabling power, makes the *Oil and Gas Operations Regulations*.

INTERPRETATION

1. In these regulations, "operating licence" means a licence issued in accordance with section 10 of the Act. (*permis de travaux*)

OPERATING LICENCE

2. (1) An application for an operating licence may be made by

- (a) an individual who is 18 years of age or over;
- (b) a corporation that is registered with the Registrar of Corporations under the *Business Corporations Act*; and
- (c) a corporation that is entitled to carry on business in any province or territory.

- (2) An application for an operating licence must
 - (a) be in writing;
 - (b) contain the name and address of the applicant;
 - (c) be forwarded to the Chief Conservation Officer; and
 - (d) be accompanied by a fee of \$25 made payable to the Government of the Northwest Territories.

3. No person shall assign or transfer an operating licence and any purported assignment or transfer of an operating licence is void.

WORK AUTHORIZATION

4. No holder of an operating licence shall carry out any geotechnical or engineering feasibility program, environmental study, geophysical or geological program, diving program or other work or activity that is required by the Act to be authorized unless

- (a) that work or activity is expressly authorized in accordance with regulations made under the Act; or
- (b) the holder has obtained a written authorization under paragraph 10(1)(b) of

LOI SUR LES OPÉRATIONS PÉTROLIÈRES

RÈGLEMENT SUR LES OPÉRATIONS SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, conformément à l'article 52 de la *Loi sur les opérations pétrolières* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les opérations sur le pétrole et le gaz*.

DÉFINITIONS

1. Dans le présent règlement, «permis de travaux» Permis délivré conformément à l'article 10 de la Loi. (*operating licence*)

PERMIS DE TRAVAUX

2. (1) Une demande de permis de travaux peut être présentée par :

- a) un particulier âgé de 18 ans ou plus;
- b) une société qui est enregistrée auprès du registraire des sociétés en vertu de la *Loi sur les sociétés par actions*;
- c) une société qui est autorisée à exploiter une entreprise dans une province ou un territoire.

- (2) Une demande de permis de travaux doit :
 - a) être présentée par écrit;
 - b) porter les nom et adresse du requérant;
 - c) être envoyée au délégué à l'exploitation;
 - d) être accompagnée d'un versement de 25 \$ payable à l'ordre du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

3. Un permis de travaux est incessible.

AUTORISATION DES TRAVAUX

4. Le titulaire d'un permis de travaux ne peut exécuter des programmes de faisabilité en géotechnique ou en ingénierie, des études environnementales, des programmes géophysiques ou géologiques, des programmes de plongée ou d'autres travaux ou activités pour lesquels la Loi exige une autorisation, que si l'une des conditions suivantes est remplie :

- a) ces travaux ou activités sont expressément autorisés conformément aux règlements d'application de la Loi;

the Act.

b) le titulaire a obtenu l'autorisation écrite en vertu de l'alinéa 10(1)b) de la Loi.

REPORTING OF SPILLS

SIGNALEMENT DES ÉCOULEMENTS

5. Any person who, in accordance with subsection 62(2) of the Act, reports a spill shall do so by informing the Chief Conservation Officer without delay of the circumstances and relevant details of the spill by the most rapid and practical means.

5. Toute personne qui, conformément au paragraphe 62(2) de la Loi, signale un écoulement doit aviser sans délai le délégué à l'exploitation des circonstances et des détails pertinents de cet écoulement par le moyen le plus rapide et le plus pratique.

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

6. **These regulations come into force April 1, 2014.**

6. **Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} avril 2014.**

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2014©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©
